



BOX 4-5-9

EDICION MUNDIAL

NOTÍCIAS DE LA OFICINA GENERAL DE SERVICIOS DE A.A.

Octubre-Noviembre 1975

Vol. 8 No. 6

• Direccion Postal: Box 459, Grand Central Station, New York, N.Y. 10017 •

ACONTECIMIENTO EN LA HISTORIA DE A.A. -- 19.300 REGISTRADOS EN LA CONVENCION INTERNACIONAL DEL CUADRAGESIMO ANIVERSARIO EN DENVER

Supongamos que usted se pasó 4 años planeando una fiesta para 12.000 personas y más de 19.000 aparecieron. O imagínese que usted fué el director de una producción dramática con más de 320 actores-- sin un solo ensayo!

Desde el punto de vista de la G.S.O. esta fué nuestra experiencia los días 4,5 y 6 de Julio en Denver. Muchísimo más de lo que esperabamos.

Aunque no asistieron 500 personas que estaban registradas, fué la reunión más grande de alcohólicos en la historia del mundo. Todos los que asistieron dicen que no tienen palabras para comunicar lo que sintieron.

Aquí esta la foto "oficial" del Cuadragesimo Aniversario Internacional de A.A. hecho el 4 de Julio de 1975, en la Sala Curriگان de Denver, Colorado. Para ordenar su propio ejemplar de 24" x 10" envíe

No habían pasado ocho días después de la ceremonia de clausura y el Padrenuestro dirigido por Lois, el Domingo por la mañana, cuando el Staff de la G.S.O. y del Grapevine empezaron a trabajar en la próxima Convención que se llevará a cabo en 1980.

Se tendrá muy en cuenta el problema que se presentó en Denver con relación al sonido. Muchas fueron las personas que no pudieron oír. Aunque la próxima Convención tenga mejor sonido no tendrá mejor espíritu. En Denver se sintió amor y alegría, desde el primer momento en que empezaron a llegar los viajeros. Las calles estaban llenas de A.A.'s hablando
(Continúa en la p. 3)

su nombre y dirección y un cheque por \$8.00 dólares a Faingold Studios, P.O. Box 8435, Denver, Colorado, 80201.

Favor no ordenarlo de la G.S.O.



El Box 4-5-9 es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 468 Park Avenue South, New York, New York 10016.

©1975 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, New York 10017.

Subscripciones: Individual, US \$1.50 por año; Grupo, US \$3.50 por año por cada diez copias. Cheques: Hacerlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar la orden.

SARAH P. SE UNE A LA G.S.O.

Sarah, nuevo miembro del Staff, pertenece a los grupos Gotham y Metropolitan de la Ciudad de New York. Desde su último trago en Enero de 1969, ha prestado servicio desde hacer el café hasta coordinar. También ha servido como voluntaria en la Oficina de Intergrupo de New York y en el Hospital Columbus.

Es original de Ohio y estudió economía y arte en la universidad.

Trabajó por un tiempo en el Concejo Nacional de Alcoholismo y ha tenido experiencia en supervisión secretarial y agencias de publicidad.

CALENDARIO DE A.A.

XIX Congreso de A.A. en Cartagena, Colombia, Octubre 10, 11 y 12, 1975. Comité Organizador, Apartado Aéreo 1336, Cartagena.

X Congreso Nacional de Alcohólicos Anónimos de Venezuela, Barquisimeto, Venezuela, Octubre 11-12 y 13, Apartado de Correos 343.

III Convención Nacional en Higüey, República Dominicana. Último Domingo de Octubre, Comité Organizador, Apartado 428, Santo Domingo.

XIV Convención Mexico, Centro América, Panamá y El Caribe. Se realizará en Nicaragua, en Semana Santa, en 1976, Apartado Postal 2247, Managua.

ESCRIBALE A SU O.S.G.

Queremos recordarles que muchos de ustedes tienen el privilegio de tener su Oficina de Servicios Generales. Toda la correspondencia deber ser dirigida a ellos, en vez de la G.S.O. de New York, porque cuando nosotros recibimos las cartas las devolvemos a su oficina. Los países en los cuales las oficinas se encargan de la correspondencia nacional son los siguientes: Mexico, Guatemala, El Salvador, Colombia y Argentina. Ya muy pronto otras Oficinas de Servicios Generales estarán en condiciones de encargarse de su propia correspondencia.

GRUPO "FORTALEZA FEMENINA"

Existen en la Ciudad de New York un grupo de A.A. para mujeres de habla hispana. Su dirección es: St. Theresa's Church 141 Henry Street. Se reúne los Lunes a las 8:00 p.m.

En su país habrá necesidad de una reunión femenina?

INFORME DEL GERENTE GENERAL DE LA G.S.O.

El artículo sobre la Convención de Denver, que empieza en la página 1 de este número, muestra bellamente el espíritu de amor y emoción durante el inolvidable fin de semana del 4 de Julio. El número de Octubre del Grapevine también informa maravillosamente sobre la historia de la Convención.

No quiero describir mis propias emociones en este gran evento de sobriedad, solo quiero decir que era mi primera Convención Internacional desde que me fuí al Staff de la G.S.O., y para mí tuvo un significado muy especial.

Los 800 miembros del Comité de Recibimiento cumplieron su trabajo con responsabilidad. No hay ninguna persona de los 80 empleados que tiene la G.S.O. que no haya contribuído, de alguna manera, al éxito de este gran evento. Hemos empezado a planear el Cuadragésimo Quinto Aniversario de Alcohólicos Anónimos en 1980. Allá los veremos!

* RINCON DE OFICINAS CENTRALES

*

* Compartiendo Boletines

Cuando la Oficina Central de Eastern Massachusetts celebró su Trigésimo Aniversario este año, el Gobernador Michael S. Dukakis proclamó un día especial para Alcohólicos Anónimos.

Expresó "gratitud especial" a los miembros de más de 20 años de sobriedad y dijo, "Esta Hermandad ha logrado a que nuestras familias, vecinos y amigos se recuperen de esta cruel e insidiosa enfermedad". Gobernador Dukakis pidió a todos los residentes del Estado que extendieran su gratitud por el trabajo que ha hecho A.A.

Muchas veces los boletines de las Oficinas Centrales comparten los unos con los otros. Por ejemplo, el boletín Intergrouper de Orlando, Florida, publicó lo siguiente del boletín Lifeline de Santa Ana, California: "El estar bien de salud no es solo físico. El estar bien de salud quiere decir cambio,

y todo cambio es doloroso. Para estar bien de salud hay que arriesgar lo desconocido, y aceptar la lucha de afrontar la vida de una manera diferente. Estamos dispuestos a estar bien de salud?"

El Mensajero publicado por la Oficina Central de Santa Barbara publicó un artículo sobre responsabilidades de un buen secretario que había aparecido en el boletín Good News de San Francisco.

* * *

* RINCON DEL CUSTODIO

*

* Los Custodios, amigos de un gran valor

Treinta de los 44 Custodios que han pertenecido a la Junta de Servicios Generales se unieron a la celebración de nuestro aniversario en Denver. Uno de ellos llamó la atención. El Dr. Leonard V. Strong, Jr. (no-alcohólico) con apariencia de distinguido médico, uno de nuestros primeros Custodios, quien sirvió como secretario de la Junta de 1938 hasta 1955.

LA CONVENCION INTERNACIONAL (de la p. 1)

en muchos idiomas, pero siempre con el lenguaje del corazón.

Los hoteles y las salas de exhibiciones estaban llenos de A.A.'s, Al-Anons y Alateens saludándose los unos a los otros. El Comité de Recibimiento, trabajando en turnos de 12 horas registró un promedio de 400 personas por hora.

El kiosko del Grapevine decorado por su editor Jack M. atrajo más de 1.200 subscripciones. La biografía de Bill W. escrita por Robert Thomsen se agotó el Viernes a medio día. (Como servicio a los A.A.'s, la G.S.O. vende este libro a \$8.50. En las librerías vale \$10.95. Inglés solamente.)

No cabía la gente en los dos bailes llevados a cabo el Jueves por la noche y hubo que aumentar el servicio gratis de buses entre el Centro de Convenciones y los hoteles. El costo de este servicio fué de \$36.000.

5.000 Al-Anons y Alateens llevaron a cabo

sus sesiones en el Hotel Denver Hilton y en muchos hoteles, para los miembros de A.A., hubo servicio especial de café.

Estuvo muy emocionante la sesión de apertura el Viernes por la noche. El escenario estaba cubierto de azul y blanco y en el centro estaba el Libro Grande más grande (más de 9 metros de altura) y paneles rotatorios que mostraban las fotos de Bill, los Pasos, Tradiciones, Oración de la Serenidad y la Declaración de la Responsabilidad.

Entraron por el centro del salón 29 banderas diferentes y cada portador de bandera repitió el tema de la Convención, "Deja que Empiece por Mi", en su propio idioma. Miles de A.A.'s y sus familias emocionados aplaudieron y lloraron. Todo ésto antes de empezar el programa!

A los oradores no-A.A. se les dió la misma bienvenida que a los A.A. y hubo mucho entusiasmo. En muchos de los salones no cabían los A.A.'s que querían escucharlos. Hasta tal punto que el departamento de bomberos y oficiales de la policía tuvieron que cerrar las puertas de algunos

El Dr. Strong (esposo de Dorothy, la hermana de Bill) ayudó a Bill W. y a Lois durante los años más difíciles. En 1937, cuando Bill estaba muy desanimado de ver que la gente pudiente no ayudaba a A.A., lo puso en contacto con el Señor Willard Richardson. El encuentro abrió el camino para la famosa comida de Rockefeller y los millonarios en honor de A.A. que condujo a

Pero ustedes saben lo que pasó. Si no lo saben pueden averiguarlo así como otras cosas maravillosas acerca del Dr. Strong (y otros viejos amigos de A.A.) en pero ustedes también lo saben.

* * *

* RINCON DEL DELEGADO

*

* Una buena idea para la Asamblea

En la Mini-Conferencia que se lleva a cabo en la Ciudad de Washington, los R.S.G.'s, Secretarios y Representantes de Intergrupo cubren en dos días la agenda de la Confe-

salones. Muchos han escrito diciéndonos que la Convención ha sido uno de los acontecimientos más grandes de su vida. Cientos de A.A.'s de habla hispana también tuvieron sus reuniones.

El show el Sábado por la noche con Jack B. al micrófono y con artistas conocidos como Enzo Stuarti y la Orquesta de Ray Bloch también fué un gran éxito.

Escoger oradores que representen una muestra balanceada no solamente geográfica sino de edad, sexo e intereses especiales como instituciones, Grapevine e información pública, no es fácil.

Los oradores A.A. fueron seleccionados entre todos los que se habían registrado con anticipación de por lo menos 2 meses. La decisión final de la selección fué hecha por el Staff de la G.S.O. con colaboración de los delegados y custodios. Los de Alkatones fueron escogidos por los custodios de sus propias regiones.

La rotación es costumbre en A.A. y no se volverán a invitar en 1980, los que ya tuvieron la oportunidad de hablar en

rencia de Servicios Generales que dura ocho. El informe del delegado de la Conferencia es una de las presentaciones más importantes.

En el estuche de literatura dado durante la Mini-Conferencia se encuentra un ejemplar del Box 4-5-9. La Asamblea le regala, a los que no tienen, una suscripción al boletín, nos cuenta el viejo delegado John W., quien hoy en día es custodio.

* * *

* RINCON DEL R.S.G.

*

* Ayuda a la O.S.G.

R.S.G.'s y Tesoreros, atención! Para eliminar los demoras de contabilidad y los errores, he aquí como pueden todos ayudar a su O.S.G.

1. En sus pedidos de literatura de A.A. hacer el cheque a favor de la oficina.

2. Si está haciendo una contribución le agradeceríamos que hicieran lo mismo.

la Convención Internacional este año.

Según las informaciones de TV y Prensa, miles de Alcohólicos Anónimos estaban sobrios en Denver bebiendo galones de café procedentes de la cafetera más grande del mundo.

El Concejo Nacional de Alcoholismo nos saludó con un anuncio enorme en la prensa de Denver alabando lo realizado por A.A. en sus 40 años.

Cuatro alcohólicos activos tuvieron su primer encuentro con A.A. en la Convención--y que primer encuentro. . . .

Durante el Alkaton Indio sucedió otro acontecimiento. Más de 1.000 A.A.'s de diferentes razas y muchos países, unieron sus manos y en grandes círculos, bailaron al son de los tambores.

Muchos de nosotros apenas nos pusimos las insignias fueron decoradas por aquellos que estaban haciendo campaña para que la próxima Convención fuera en su ciudad. Pero, el sitio de la próxima Convención

(Continúa en la p. 5)

LA CONVENCION INTERNACIONAL (de la p. 4)

no puede ser escogido por voto popular. Es una empresa demasiado grande, cara y compleja.

Los A.A.'s interesados en ser los anfitriones de la celebración de 1980 deben de entrar en contacto, antes del final del año, con su delegado a la Conferencia de 1976. (E.E. U.U. y el Canadá solamente.)

El Comité de la Convención Internacional de 1980 será escogido por la Conferencia de 1976.

Dos terceras partes de los miembros del Comité serán delegados y sus nombres se sacarán del sombrero. La otra tercera parte será Custodios y Staff. Los delegados quienes representan las ciudades interesadas en ser sede harán sus presentaciones delante del Comité durante la Conferencia e informarán sobre las facilidades de hotel, etc. Después serán presentadas a toda la Conferencia, para que sea aprobada la primera, segunda y tercera selección.

Un sub-comité de la G.S.O. visitará la primera ciudad seleccionada; si esta selección no es adecuada visitará la segunda y la tercera, antes de darle a la Junta de Servicios Generales su recomendación para que ellos a su vez firmen el contrato con los oficiales de la ciudad anfitriona.

De día en día miramos hacia 1980. No hay que tener envidia de la ciudad sede que tendrá que igualar la calurosa hospitalidad y el maravilloso A.A. que encontramos en Colorado.

LLEVANDO EL MENSAJE

"En una revista acabo de leer un artículo sobre alcoholismo. Era como si estuvieran hablando de mí. Soy negra y me gustaría hablar con alguien de A.A.", nos decían en una carta que recibimos de un pueblo en North Carolina, en donde no existe grupo de A.A.

Inmediatamente esta persona recibió respuesta de un miembro del Staff y su nombre y dirección fueron enviados a miembros de

A.A. en la comunidades cercanas. Varias semanas demoraron en encontrarla. Finalmente, un miembro de A.A. quien trabaja en su pueblo, la encontró en su casa.

Dot C. quien vive a 40 kilómetros siguió el capítulo de nuestra historia de la siguiente manera: "Llamé a Bennie. No solamente nos necesita sino que está interesada en A.A. Vino a nuestra reunión anoche. Fué bastante difícil para ella llegar porque perdió su licencia de conducir. Encontró a alguien que la llevara las 20 millas de ida y vuelta. Ella ha tomado el paso en la dirección correcta y estaremos cerca de ella. Muchas gracias por su ayuda".

Más tarde supimos que existía una reunión en el pueblo de la persona que necesitaba ayuda pero que el grupo no estaba registrado con la G.S.O.

Debiera ser posible que cuando un alcohólico busque ayuda, la G.S.O. pueda encontrar el grupo, si existe, o mejor, cuando se necesita ayuda que se pueda encontrar un miembro de A.A. inmediatamente. Sugerencias?

COMO SE VOLVIO PARTE DE A.A. EL 'YO SOY RESPONSABLE'

Cuando Al S., antiguo Custodio, de Lake Worth, Florida, fué presentado como coordinador de la gran reunión espiritual en Denver, muchos se dieron cuenta de que era autor del "Yo Soy Responsable".

Recientemente nos contó Al la historia de cómo fué escrita la declaración, para la Convención Internacional de Toronto en 1965, la cual tenía como tema "La Responsabilidad".

"Se necesitaba una declaración que fuera emocionalmente conmovedora para los A.A.'s sin imponer un deber", recordaba Al. "En sayé muchas que empezaban con la palabra 'nóotros' sin ningún resultado."

Ni siquiera Bill y el Dr. Bob trataron de exigir promesas de los A.A.'s!

Entonces Al tuvo una iluminación: Por qué no compartir su experiencia personal;

(Continúa en la p. 6)

'YO SOY RESPONSABLE' (de la p. 5)

al decir "Yo", era ya una elección personal.

Ninguno de los 10.000 asistentes a la Convención de Toronto han olvidado el momento, cuando con las manos unidas repetimos: "Yo Soy Responsable cuando cualquiera, dondequiera extienda su mano pidiendo ayuda, quiero que la mano de A.A. siempre esté allí. Y por ésto: Yo Soy Responsable".

DR. BEALER PRIMER DIRECTOR NO A.A.

El Dr. John D. Bealer, de Bethlehem, Pa., ha sido nombrado Director de A.A. World Services, Inc., la entidad legal responsable por los negocios y las operaciones de publicación de la G.S.O.

Es el primer no-alcohólico que sirve en esta capacidad. Los nueve miembros de la Junta de A.A.W.S. se reúnen en New York una vez por mes.

El Dr. John es Asistente del Director Médico de la Compañía Bethlehem Steel, y ha sido Custodio de la Junta desde 1971.

EN A.A. LA VOZ DE LA MINORIA MUCHAS VECES TIENE RAZON

Los Conceptos fueron designados para protegernos de algunos peligros. Mientras más crece A.A., más tenemos que afrontar estos peligros. El Concepto Quinto dice: "A través de nuestra estructura de servicio mundial debe prevalecer un derecho de apelación tradicional, para asegurarnos de que la opinión de la minoría será escuchada y que las peticiones, para que se reparen los agravios personales, tendrán cuidadosa consideración".

Por qué debemos escuchar la opinión de la minoría? Una de las razones es que Bill W. muchas veces dijo que los alcohólicos eramos amantes del poder. También decía que él tenía esta tendencia.

Los Conceptos nos dicen cómo poner los frenos. El Quinto Concepto dice que se debe oír la opinión de la minoría. Mu-

chas veces, en la historia de A.A., la voz de la minoría ha sido la voz de la sabiduría. Supongamos que un grupo lleva a cabo una reunión donde se discuten los problemas de grupo y todo el mundo está de acuerdo--hasta que alguien sentado en la fila de atrás alza la voz. Por qué insiste en alegar? Por qué siempre tiene que ser diferente? Sin embargo debemos escucharle; tal vez tenga la razón aunque sea una sola vez.

El Libro Grande originalmente fué una idea minoritaria. Lo fueron también los Pasos, las Tradiciones y la Conferencia de Servicios Generales.

LOS DERECHOS DE APELACION Y PETICION DEBEN SER ESTUDIADOS

Atención todos los R.S.G.'s, M.C.D.'s (Miembros Comité Distrital) y delegados! A menudo Bill W. decía que los Derechos de Apelación y Petición (Concepto Quinto) debieran ser parte de la Carta Constitucional de la Conferencia de Servicios Generales.

Hace 13 años la Conferencia aprobó los Conceptos propuestos por Bill pero aún son muy desconocidos por muchos A.A.'s. (Es cierto que su espíritu penetra los asuntos de los grupos y las asambleas pero muy pocos son los A.A.'s que están familiarizados con sus palabras.)

Los miembros de la Conferencia de 1975 encontraron que los Conceptos son un tema absorbente para presentaciones y mesas de trabajo.

La Conferencia pidió formalmente que "estudio y consideración fueran dados para añadir los Derechos de Apelación y Petición a la Carta Constitucional de la Conferencia" -- en una futura Conferencia se podrá tomar acción.

Es sugerido que todos aquellos interesados en trabajo del Tercer Legado lean el "Manual de Servicios A.A.", "Doce Conceptos para Servicios Mundiales" y el informe de la Conferencia de 1975. En las asambleas locales debe de haber discusión sobre estos derechos en preparación a la acción de la Conferencia.